

KAYOBA

Item no. 011745



ROPE LADDER

REPSTEGE

TAUSTIGE

DRABINA SZNURKOWA

STRICKLEITER

KÖYSITIKKAAT

ÉCHELLE DE CORDE

TOUWLADDER



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENTUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

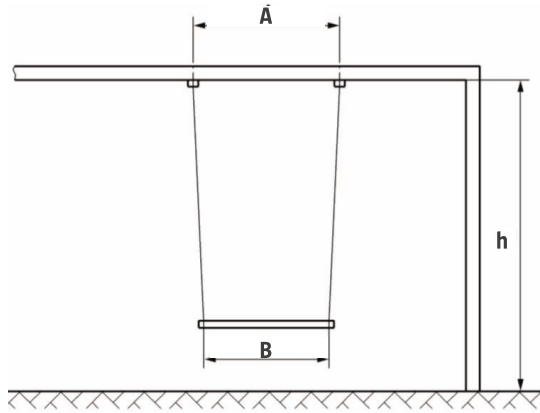
Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

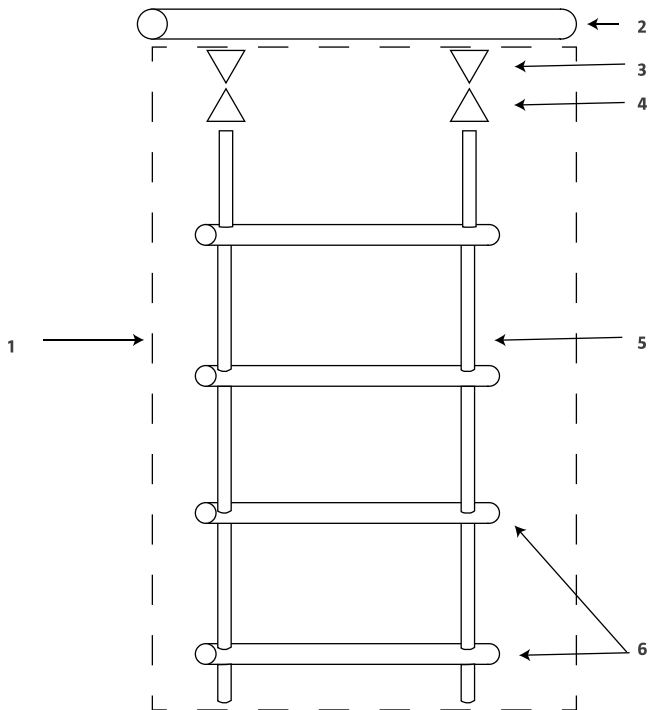
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

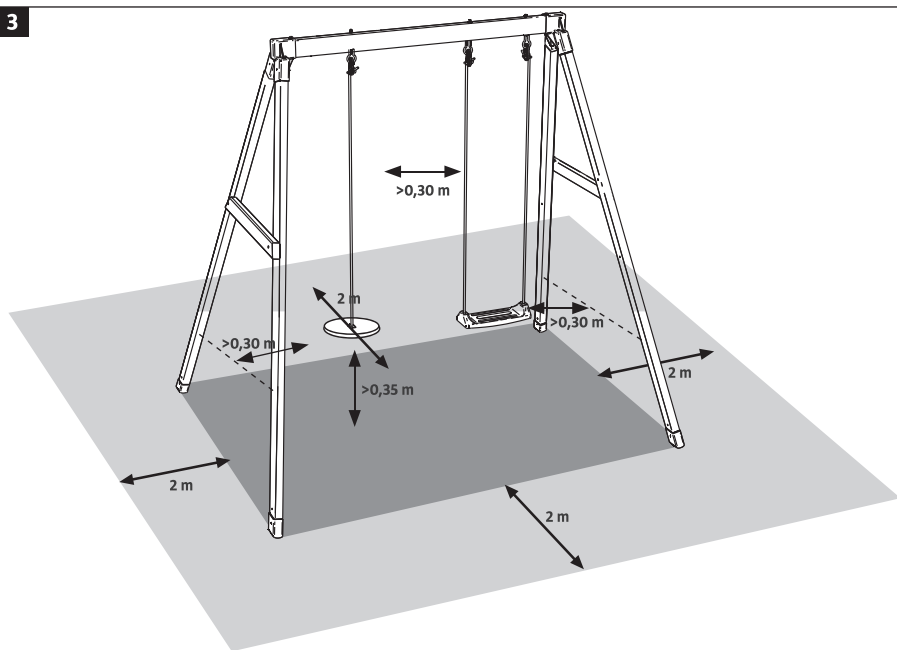
1



2



3



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs dessa anvisningar noga före montering och användning och spara dem för framtida behov.
- Måste monteras av två vuxna med tillräckliga tekniska kunskaper.
- Produkten får inte placeras på hård grusplan, betong, asfalterad yta eller liknande hårda ytor.
- Följ rekommendationerna rörande stötdämpande materialfyllning och fyllningsdjup.
- Fall på hårt underlag kan medföra allvarlig personskada.
- Använd inte produkten om den inte är korrekt monterad och upphängd.
- Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Produkten får endast användas under övervakning av vuxen.
- Vuxen ska kontrollera att upphängningsrepen är korrekt och säkert fastsatta och inte kan lossna eller trassla in sig.
- Vi rekommenderar att utrustningen tas bort och förvaras under vintern eftersom marken (när den är frusen) inte är lämplig för säker lek.
- Kontrollera noga före användning att produkten och alla dess upphängningsdetaljer är hela och korrekt monterade.
- Använd inte produkten om upphängningsrepen eller några andra delar är skadade.
- Modifiera ej produkten eller monteringen på något sätt.

FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Om barn ska använda produkten, ska de av vuxen instrueras att inte:

- Gå eller vistas nära framför, bakom, bredvid eller mellan gungor eller andra föremål i rörelse.

- Tvinna ej repen eller trä dem över upphängningsbalken, eftersom det kan försvaga dem.
- Hoppa från gungsitsen när den är i rörelse.
- Klättra på produkten när den är våt.
- Låta produkten gunga när ingen använder produkten.
- Fästa föremål på repen eller andra delar av produkten – risk för strykningsolycka.
- Använda halsduk, poncho eller andra löst hängande eller löst sittande kläder som kan fastna och framkalla fara vid användning av produkten.
- Bära cykel- eller sporthjälm vid användning av produkten.

VARNING!

- **Rekommenderad för 3 år och äldre.**
- **Låt aldrig barn använda produkten utan övervakning av vuxen.**
- **Tillämpa alltid god säkerhetspraxis, gott omdöme och sunt förnuft.**
- **Max belastning 100 kg.**
- **Endast för hemmabruk inomhus/utomhus.**
- **Måste monteras av vuxen med tillräckliga tekniska kunskaper.**
- **Långa rep - risk för strykning!**
- **Fallrisk!**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Olämplig för barn under 3 års ålder.

TEKNISKA DATA

Mått	L 210 x B 30 cm
Max. belastning	100 kg
Antal stegpinnar	5 x
Mått mellan stegpinnar	43 cm

MONTERING

OBS!

Är du osäker på hur repstegen ska monteras på ett säkert sätt, rådfråga då en expert.

PLACERING OCH UPPHÄNGNING

- Avståndet mellan upphängningspunkterna ska beräknas enligt exempel:
 $A = 0,04 h + B$
 A: avståndet mellan kroköglorna.
 B: avstånd mellan sitsen och upphängningspunkterna.
 h: avstånd mellan underlaget och kroköglorna.

BILD 1

- För säker upphängning enligt standarden EN 71-8, ska repstegen monteras enligt:
 1. Gungenhet
 2. Tvärstycke
 3. Upphängningskoppling
 4. Upphängningskoppling
 5. Upphängningsanordning
 6. Gungelement (exempelvis säte, ringar, stång, gondol)

BILD 2

- Repen är försedda med två S-krokar för justering av replängden.
- Montera inte repstegen över hårt underlag som, betongplatta asfalt o.s.v.
- Placera inte repstegen så att den utsätts för direkt solljus.
- Underlaget under repstegen ska i möjligaste mån vara jämnt och mjukt. Följ rekommendationerna rörande stötdämpande materialfyllning och fyllningsdjup.

- När repstegen installeras, kontrollera att gungställning eller andra konstruktioner klarar vikten och att det inte finns risk att någon fastnar.
- Kontrollera att repstegen är korrekt och säkert upphängd innan den används.
- Repstegens ägare och den som övervakar användningen ansvarar för att informera alla användare om säkerhetsanvisningar och liknande.

VIKTIGT!

- Repstegen kan hängas på en A-ram eller gungställning eller från en trädgren med diameter minst 25 cm.
- Minsta tillåtna avstånd mellan mark och gungsitsar/gungelement är 0,35 m, maximala avståndet är 55 cm.
- Minsta tillåtna fria utrymme i gungningsriktning är 2 meter, mätt från främsta respektive bakersta punkt på den bäge gungelementet beskriver vid användning.
- Minsta tillåtna inbördes avstånd mellan gungsitsar/gungelement och mellan gungsitsar/gungelement och någon del av gungställningen är 0,30 m.

BILD 3

- Högsta tillåtna upphängningshöjd är 2,5 m över markytan.
- Minsta tillåtna frigång mellan repstegen och marken är:
 - 200 mm för repstegen med upphängningsbalken högst 1200 mm över marken.
 - 350 mm för repstegen med upphängningsbalken mer än 1200 mm över marken.
- Repet ska minst ha en diameter på 10 mm.
- Kroköglorna för upphängningsrepen ska vara krökta minst 540 grader, för att undvika risk att något rep hakas ur och

släpper från kroköglan under användning. Kroköglornas godsdiameter ska vara minst 10 mm.

- Kroköglorna ska vara vinkelräta mot gungningsriktningen – en person som står rakt framför repstegen ska kunna se genom krokarnas ögla. I annat fall utsätts kroköglorna för kraftigt slitage.
- Använd endast godkända upphängningskopplingar och som klarar vikten och påfrestningar som repstegen kan medföra.
- Gungställningen måste förankras säkert i marken med hjälp av lämplig markskruv, jordankaren eller motsvarande, så att den varken kan välta eller röra sig. Produkten ska placeras på en flat, horisontell yta med minst 1,8 m fritt utrymme på alla sidor. Om markytan inte är tillräckligt fast för att möjliggöra säker förankring ska markskruvarna gjutas fast i betong. Se till att markskruvarna inte sticker upp – snubblingsrisk!

Stötdämpande materialfyllning och fyllningsdjup

Dämpningsmaterial	Fyllningsdjup, okomprimerat material
Bark	23 cm
Träflis	30 cm
Spån	30 cm
Grov sand	30 cm

UNDERHÅLL

KONTROLLERA REGELBUNDET OCH FÖRE VARJE ANVÄNDNING

Före varje användning ska vuxen person med tillräckliga tekniska kunskaper:

- Kontrollera och vid behov efterdra repstegens monteringsdelar och upphängning.
- Kontrollera samtliga skydd på rör, kanter och hörn, ersätta skydd som saknas och byta lösa eller skadade skydd.
- Kontrollera repstegens samtliga rörliga delar inklusive gungsits och rep med avseende på slitage, rost och skador/åldrande, samt byta slitna eller skadade delar (stolpar, skruvar S-krokar, låsbrickor, planbrickor, ringar etc. kan köpas i järnhandeln).
- Kontrollera metalldelar med avseende på rost och vid behov avlägsna rost och bättringsmåla med blyfri färg som uppfyller kraven i standard EN71.
- Kontrollera och vid behov byta defekta delar enligt tillverkarens anvisningar.
- Smörja alla leder och rörliga metalldelar i upphängningen, om repstegen är upphängd i gungställning.
- Kratta och luckra upp den stötdämpande materialfyllningen, ta bort föremål som inte ska vara där och vid behov komplettera fyllningen.
- Vid utomhusleksångens slut eller om temperaturen faller under 4 °C ska vuxen person med tillräckliga tekniska kunskaper:
 - Demontera produkten från dess upphängningsplats utomhus.
 - Förvara produkten rent och torrt inomhus. Detta förlänger produktens livslängd.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Les disse anvisningene nøye før montering og bruk, og ta vare på dem for fremtidig bruk.
- Må monteres av to voksne med tilstrekkelige tekniske kunnskaper.
- Produktet må ikke plasseres på harde grusbaner, betong, asfalterte flater eller lignende harde flater.
- Følg anbefalingene om støtdempende materialfyll og fyllingsdybde.
- Fall på hardt underlag kan medføre alvorlig personskade.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke er korrekt montert og hengt opp.
- Ikke bruk produktet til annet enn det det er beregnet for.
- Produktet skal kun brukes under tilsyn av en voksen.
- En voksen skal kontrollere at opphengstauene er riktig og sikkert festet, og ikke kan løsne eller vikle seg inn.
- Vi anbefaler at utstyret tas ned og legges til oppbevaring om vinteren, ettersom bakken (når den er frossen) ikke er egnet for trygg lek.
- Kontroller nøye før bruk at produktet og alle opphengsdelene er hele og riktig montert.
- Ikke bruk produktet hvis opphengstauet eller noen andre deler er skadet.
- Produktet eller monteringen skal ikke endres på noe vis.

FOR SIKKER BRUK

Hvis barn skal bruke produktet, må en voksen fortelle dem at de ikke skal:

- Gå eller oppholde seg rett foran, bak, ved siden eller mellom husker eller andre gjenstander i bevegelse.
- Tvinne tauene eller tre dem over opphengsbjelken, det kan gjøre dem svakere.

- Hoppe fra huskesetet når det er i bevegelse.
- Klatre på produktet når det er vått.
- La produktet huske når ingen bruker produktet.
- Feste gjenstander på tau eller andre deler av produktet – fare for kvelningsulykke.
- Bruke skjerf, poncho eller andre løsthengende eller løstsittende klær som kan sette seg fast og skape risiko ved bruk av produktet.
- Ha på sykkel- eller sportshjelm ved bruk av produktet.

ADVARSEL!

- **Anbefalt for 3 år og eldre.**
- **La aldri barn bruke produktet uten tilsyn av en voksen.**
- **Bruk alltid god sikkerhetspraksis, god vurderingsevne og sunn fornuft.**
- **Maks. belastning 100 kg.**
- **Kun til privat bruk innendørs/utendørs.**
- **Må monteres av en voksen med tilstrekkelige tekniske kunnskaper.**
- **Lange tau – fare for kvelning!**
- **Fare for fall!**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Ikke egnet for barn under 3 år.

TEKNISKE DATA

Mål	L 210 x B 30 cm
Maks. belastning	100 kg
Antall trinn	5 x
Mål mellom trinnene	43 cm

MONTERING

MERK!

Hvis du er usikker på taustigen skal monteres på en trygg måte, må du spørre en ekspert om råd.

PLASSERING OG OPPHENGING

- Avstanden mellom opphengingspunktene skal beregnes i henhold til eksemplet:
 $A = 0,04 h + B$
 A: avstanden mellom ringboltene.
 B: avstand mellom setet og opphengingspunktene.
 h: avstand mellom underlaget og ringboltene.

BILDE 1

- For sikker opphenging etter standarden EN 71-8 skal taustigen monteres i henhold til:
 1. Huskeenhet
 2. Tverrstykke
 3. Opphengskobling
 4. Opphengskobling
 5. Med opphengsinnretning
 6. Huskeelement (f.eks. sete, ringer, stang, gondol)

BILDE 2

- Tauene er utstyrte med to S-kroker til å justere taulengden.
- Ikke monter taustigen på hardt underlag som betongplate, asfalt osv.
- Ikke plasser taustigen slik at den er utsatt for direkte sollys.
- Underlaget under husken skal i den grad det er mulig være jevnt og mykt. Følg anbefalingene om støtdempende materialfyll og fyllingsdybde.
- Når taustigen installeres, kontrollerer du at huskestativet eller andre konstruksjoner tåler vekten, og at det ikke finnes risiko for at noen setter seg fast.
- Kontroller før bruk at taustigen er riktig og trygt hengt opp før den tas i bruk.

- Taustigens eier og den som overvåker bruken har ansvar for å informere alle brukere om sikkerhetsanvisninger og lignende.

VIKTIG!

- Taustigen kan henges på en A-ramme eller et huskestativ, eller fra en tregren med diameter på minst 25 cm.
- Minste tillatte avstand mellom bakke og huskeseter/huskeelement er 35 cm, og maksimal avstand er 55 cm.
- Minste tillatte frie rom i huskeretningen er 2 meter, målt fra fremste og bakerste punkt på bevegelsesbuen til huskeelementet ved bruk.
- Minste tillatte avstand mellom huskeseter og huskeelement, samt mellom huskeseter/huskeelement og noen del av huskestativet, er 0,30 m.

BILDE 3

- Høyeste tillatte opphengshøyde er 2,5 m over bakken.
- Minste tillatte avstand mellom taustigen og bakken er:
 - 200 mm for taustigen med opphengsbelegget maks. 1200 mm over bakken.
 - 350 mm for taustigen med opphengsbelegget mer enn 1200 mm over bakken.
- Tauet skal ha en diameter på minst 10 mm.
- Ringboltene for opphengingstauet skal være bøyd i minst 540 grader for å unngå fare for at tauet løsner og slipper ringen under bruk. Ringboltens tykkelse skal være minst 10 mm.
- Ringboltene skal være vinkelrette mot huskeretningen – en person som står rett foran taustigen skal kunne se gjennom ringen på boltene. Ellers utsettes ringboltene for kraftig slitasje.

- **Bruk kun godkjente opphengskoblinger som tåler vekten og påkjenningene som taustigen kan påføre.**
- **Huskestativet må forankres godt i bakken ved hjelp av egnede markskruer, jordankere eller tilsvarende, så det ikke kan velte eller flytte på seg. Produktet skal plasseres på en flat, horisontal overflate med minst 1,8 m fritt rom på alle sider. Hvis bakken ikke er fast nok for å få en trygg forankring, skal markskruene støpes fast i betong. Se til at markskruene ikke stikker opp – snublefare!**

Støtdempende materialfyll og fyllingsdybde

Dempingsmateriale	Fylldybde, ukomprimert materiale
Bark	23 cm
Treflis	30 cm
Spon	30 cm
Grov sand	30 cm

VEDLIKEHOLD

KONTROLLER REGELMESSIG OG FØR HVER GANGS BRUK

Før hver gangs bruk skal en voksen person med tilstrekkelige tekniske kunnskaper:

- Kontrollere og ved behov etterstram monteringsdeler og oppheng.
- Kontrollere all beskyttelse på rør, kanter og hjørner, erstatte beskyttelse som mangler og bytte ut beskyttelse som er løs eller skadet.
- Kontrollere taustigens bevegelige deler inkludert huskesete og tau for slitasje, rust og skader/aldring, og bytte slitte eller skadede deler (stolper, skruer, S-kroker, låseskiver, planskiver, ringer etc. kan kjøpes fra en jernvarehandel).
- Kontrollere metaldeler for rust, og ved behov, løsne rust og mal med beskyttende blyfri maling som oppfyller kravene i standard EN71.
- Kontrollere og ved behov bytte defekte deler etter produsentens anvisninger.
- Smøre alle ledere og bevegelige metaldeler i opphengingen dersom taustigen er hengt opp i huskestilling.
- Rive og luke det støtdempende materialfyllet, fjern objekter som ikke skal være der og fullfør fyllet ved behov.
- Ved slutten av utelekseongen eller dersom temperaturen faller under 4 °C skal en voksen person med tilstrekkelige tekniske kunnskaper:
 - Demontere produktet fra opphengsplassen utendørs.
 - Oppbevar produktet på et rent og tørt sted innendørs. Dette forlenger produktets levetid.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed montażem i użyciem uważnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją do przyszłego użytku.
- Do zamontowania produktu potrzebne są dwie dorosłe osoby o wystarczających umiejętnościach technicznych.
- Nie należy stawiać produktu na twardych powierzchniach żwirowych, betonie, powierzchniach pokrytych asfaltem i w innych podobnie twardych miejscach.
- Zastosuj się do zaleceń dotyczących materiałów wypełniających do tłumienia uderzeń i głębokości wypełnienia.
- Upadek na twarde podłoże może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Nie używaj produktu, dopóki nie będzie prawidłowo zmontowany i zawieszony.
- Nie używaj produktu w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem.
- Produktu można używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Osoba dorosła powinna sprawdzić, czy liny do zawieszenia są prawidłowo i bezpiecznie przymocowane oraz że nie mogą się odcepić ani splątać.
- Zalecamy demontaż sprzętu i odłożenie go do przechowywania na czas zimy, ponieważ zmarznęta ziemia uniemożliwia bezpieczną zabawę.
- Przed użyciem sprawdź dokładnie, czy produkt i wszystkie elementy zawieszenia są całe i poprawnie zamontowane.
- Nie używaj produktu, jeśli liny do zawieszenia lub inne części są uszkodzone.
- Nie poddawaj produktu ani procesowi montażowemu żadnym modyfikacjom.

BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE

Jeśli dzieci będą używały produktu, osoba dorosła powinna przekazać im następujące zasady użytkowania:

- Nie przechodź ani nie zbliżaj się do

ruszającej się huśtawki, nie stawaj ani nie chodź z przodu, z tyłu, obok lub pomiędzy huśtawkami oraz innymi przedmiotami w ruchu.

- Nie skracaj lin ani nie przeciągaj ich nad belką do zawieszenia, ponieważ może je to osłabić.
- Nie skacz z siedziska, gdy się porusza.
- Nie wspinaj się na produkt, gdy jest mokry.
- Nie wprawiaj w ruch huśtawki, jeśli nikt na niej nie siedzi.
- Nie mocuj żadnych przedmiotów do lin ani innych części produktu – ryzyko uduszenia.
- Nie używaj szalika, poncho ani innych luźno zwisających lub włożonych ubrań, które mogą utknąć i spowodować zagrożenie podczas użytkowania produktu.
- Załóż kask rowerowy lub sportowy na czas użytkowania produktu.

OSTRZEŻENIE!

- **Produkt zalecany dla dzieci od 3. roku życia.**
- **Nigdy nie pozwalaj używać produktu dzieciom bez nadzoru dorosłych.**
- **Stosuj się zawsze do odpowiednich zasad bezpieczeństwa, zachowuj zdrowy rozsądek i dobrą ocenę sytuacji.**
- **Maksymalne obciążenie 100 kg.**
- **Wyłącznie do użytku domowego wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.**
- **Do zamontowania produktu potrzebna jest osoba dorosła o wystarczających umiejętnościach technicznych.**
- **Długie liny – ryzyko uduszenia!**
- **Ryzyko upadku!**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Produkt nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3. roku życia.

DANE TECHNICZNE

Wymiary	Dł. 210 x szer. 30 cm
Maksymalne obciążenie	100 kg
Liczba szczebli	5
Odległość pomiędzy szczeblami	43 cm

MONTAŻ

UWAGA!

Jeśli nie masz pewności, jak poprawnie zamontować drabinę sznurkową, zasięgnij porady eksperta.

LOKALIZACJA I ZAWIESZANIE

- Odległość między punktami zawieszenia należy obliczyć według wzoru:
 $A = 0,04 h + B$
 A oznacza odległość między oczkami haków.
 B oznacza odległość między siedziskiem i punktami zawieszenia.
 h oznacza odległość między podłożem a oczkami haków.

RYS. 1

- W celu bezpiecznego zawieszenia zgodnie z normą EN 71-8 drabinę sznurkową należy zmontować według następującego schematu:
 - Huśtawka
 - Poprzeczka

- Złączka do zawieszenia
- Złączka do zawieszenia
- Element do zawieszenia
- Moduł do huśtania (na przykład siedzisko, obręcze, drążek, gondola)

RYS. 2

- Liny są wyposażone w dwa haczyki S do regulacji długości.
- Nie montuj drabiny sznurkowej nad twardym podłożem jak np. płyty betonowe, asfalt itp.
- Nie umieszczaj drabiny sznurkowej w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Podłoże pod drabiną sznurkową powinno być maksymalnie równe i miękkie. Zastosuj się do zaleceń dotyczących materiałów wypełniających do tłumienia uderzeń i głębokości wypełnienia.
- Podczas instalacji drabiny sznurkowej upewnij się, że huśtawka i pozostałe elementy konstrukcji wytrzymają obciążenie i że nie ma ryzyka utknięcia w huśtawce.
- Przed użyciem sprawdź, czy drabina sznurkowa jest poprawnie i bezpiecznie zawieszona.
- Właściciel drabiny sznurkowej i osoba nadzorująca zabawę są odpowiedzialni za poinformowanie wszystkich użytkowników o zasadach bezpieczeństwa itp.

WAŻNE!

- Drabinę sznurkową można zawiesić na stelażu A, huśtawce lub gałęzi o średnicy co najmniej 25 cm.**
- Minimalna dopuszczalna odległość między ziemią a siedziskiem/elementami huśtawki to 0,35 m, a maksymalna 55 cm.**
- Minimalna dopuszczalna wolna przestrzeń w kierunku huśtania powinna wynosić 2 metry z przodu i z tyłu, mierząc od maksymalnego punktu łuku wykonywanego przez siedzisko podczas użytkowania.**

- Minimalna odległość między siedziskiem/elementami huštawki a innym siedziskiem/elementami huštawki lub innymi częściami konstrukcji huštawki to 0,30 m.

RYS. 3

- Największa dopuszczalna wysokość zawieszenia wynosi 2,5 m nad ziemią.
- Najmniejszy dopuszczalny odstęp między drabiną sznurkową a ziemią wynosi:
 - 200 mm dla drabiny sznurkowej z belką do zawieszenia maksymalnie 1200 mm nad ziemią.
 - 350 mm dla drabiny sznurkowej z belką do zawieszenia więcej niż 1200 mm nad ziemią.
- Średnica liny powinna wynosić co najmniej 10 mm.
- Haki służące do trzymania liny do zawieszenia powinny być zakrzywione na co najmniej 540 stopni, aby uniemożliwić odcepianie i wyslizgnięcie się liny z oczka haka w czasie używania. Średnica oczka haka powinna wynosić minimum 10 mm.
- Oczka haków powinny być ustawione pod kątem prostym względem kierunku huśtania, w ten sposób, aby osoba stojąca naprzeciwko drabiny sznurkowej mogła spojrzeć przez oczko haka. W przeciwnym razie oczka haków są narażone na szybkie zużycie.
- Korzystaj wyłącznie z oryginalnych złączy do zawieszenia, które wytrzymują masę i obciążenie drabiny.
- Huštawkę należy bezpiecznie zamocować w ziemi, używając odpowiednich elementów wkręcanych w ziemię, kotwy lub podobnych części zabezpieczających przed przewróceniem lub poruszeniem się. Produkt należy postawić na płaskiej, poziomej

powierzchni, zostawiając minimum 1,8 m wolnej przestrzeni z każdej strony produktu. Jeśli podłoże nie jest wystarczająco zбите, by umożliwić bezpieczne mocowanie, do elementów wkręcanych w ziemię należy zastosować betonową wylewkę. Dopilnuj, aby elementy wkręcane w ziemię nie wystawały – ryzyko potknięcia!

Materiały wypełniające do tłumienia uderzeń i głębokość wypełnienia

Materiał amortyzujący	Głębokość wypełnienia, materiał nieskompresowany
Kora	23 cm
Trociny	30 cm
Wióry	30 cm
Gruboziarnisty piasek	30 cm

KONSERWACJA

SPRAWDZAJ REGULARNIE I PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Przed każdym użyciem osoba dorosła o wystarczających umiejętnościach technicznych powinna wykonać poniższe czynności:

- Sprawdź i w razie potrzeby napnij elementy montażowe i elementy zawieszenia drabiny.
- Sprawdź wszystkie zabezpieczenia rurek, krawędzi i narożników, uzupełnij brakujące oraz wymień luźne lub uszkodzone zabezpieczenia.
- Sprawdź wszystkie ruchome elementy drabiny sznurkowej, w tym siedzisko i liny, pod kątem zużycia, rdzy i uszkodzeń bądź oznak starzenia, oraz wymień zużyte lub

uszkodzone elementy (słupki, śruby, haczyki S, podkładki blokujące, podkładki płaskie, pierścienie itp. można kupić w sklepie żelaznym).

- Sprawdź elementy metalowe pod kątem rdzy i w razie potrzeby usuń rdzę i podmaluj farbą bezołowiową, która spełnia wymogi normy EN:71.
- Sprawdź i w razie potrzeby wymień uszkodzone elementy zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nasmaruj wszystkie łączenia i ruchome elementy metalowe zawieszenia, jeśli drabina jest zawieszona na huśtawce.
- Zgrab i spulchnij materiały wypełniające do tłumienia uderzeń, usuń niepożądane przedmioty i w razie potrzeby uzupełnij materiały.
- Pod koniec sezonu zabaw na dworze lub gdy temperatura spadnie poniżej 4°C osoba dorosła o wystarczających umiejętnościach technicznych powinna wykonać następujące czynności:
 - Zdemontuj produkt z miejsca zawieszenia na zewnątrz.
 - Schowaj produkt w czystym i suchym miejscu wewnątrz. Wydłuży to okres użytkowania produktu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before assembly and use, and save them for future reference.
- Two technically proficient adults are needed for the assembly.
- The product must not be placed on a hard gravel surface, concrete, asphalt or other hard surface.
- Follow the recommendations concerning shock absorbing material and depth of fill.
- Falling on hard surfaces can result in serious personal injury.
- Do not use the product if it is not correctly assembled and suspended.
- Never use the product for anything other than the purpose it was designed for.
- The product must be used under the supervision of an adult.
- An adult must check that the suspension ropes are correctly and safely fastened and cannot come loose or get entangled.
- It is recommended to remove and store the equipment during the winter because the ground (when frozen) is not suitable for playing.
- Carefully check before use that the product and its hangers are intact and correctly fitted.
- Do not use the product if the ropes or any other parts are damaged.
- Do not modify the product or its assembly in any way.

FOR SAFE USE

If children use the product they must be instructed by an adult not to:

- Go in front, behind or beside swings in motion.
- Twist the ropes or run them over the suspension beam, this can weaken them.
- Jump from the swing seat when it is moving.
- Climb up on the product when it is wet.
- Allow the product to swing when no one is using it.
- Fasten objects on the ropes or other parts of the product – risk of accidental strangulation.
- Wear scarves, ponchos or other loose clothing that can fasten and cause an accident when using the product.
- Wear a bike or sports helmet when using the product.

WARNING!

- **Recommended for 3 year olds and older.**
- **Never allow children to use the product without the supervision of an adult.**
- **Pay attention to safety and use your common sense at all times.**
- **Max weight 100 kg.**
- **Only for home use indoors/outdoors.**
- **Must be assembled by a technically proficient adult.**
- **Long ropes – risk of strangulation!**
- **Risk of falling.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Not suitable for children under 3 years of age.

TECHNICAL DATA

Size	L 210 x W 30 cm
Max load	100 kg
Number of rungs	5 x
Gap between rungs	43 cm

ASSEMBLY

NOTE:

If you are unsure how the rope ladder should be assembled in a safe way, consult an expert.

POSITIONING AND SUSPENSION

- The distance between the suspension points should be calculated as in the example:
 $A = 0.04 h + B$
 A: the distance between the hooks.
 B: the distance between the seat and suspension points.
 h: the distance between the surface and the hooks.

FIG. 1

- For safe suspension in accordance with the standard EN 71-8 the rope ladder should be mounted as per:
 1. Swing unit
 2. Crossbar
 3. Hanger
 4. Hanger
 5. Link
 6. Swing unit (e.g. seat, rings, rod, gondola)

FIG. 2

- The ropes have two S-hooks to adjust the length.
- Do not place the rope ladder over a hard surface, such as concrete or asphalt.
- Position the rope ladder where it is not exposed to direct sunlight.
- The surface under the rope ladder must as far as possible be soft and level. Follow the recommendations concerning shock absorbing material and depth of fill.
- When the rope ladder is assembled, check that the swing frame or other structures can withstand the weight and that there is no risk of anything fastening.
- Check that the rope ladder is correctly and safely suspended before it is used.

- The owner of the rope ladder and person supervising the assembly are responsible to inform all users of the safety instructions etc.

IMPORTANT:

- The rope ladder can be hung on an A-frame or swing frame, or from the branch of a tree with a diameter of at least 25 cm.**
- The minimum distance between the surface and the seats is 0.35 m, and the maximum distance is 55 cm.**
- The minimum permitted distance in the direction of swinging is 2 metres, measured from the front and back of the arc formed by the swing unit when in use.**
- The minimum distance between the seats and between the seats and any part of the swing is 0.30 m.**

FIG. 3

- The highest permitted suspension height over the ground is 2.5 m.**
- The minimum permitted gap between the rope ladder and the ground is:**
 - **200 mm for the rope ladder with the suspension beam no higher than 1200 mm over the ground.**
 - **350 mm for the rope ladder with the suspension beam more than 1200 mm over the ground.**
- The rope must have a diameter of at least 10 mm.**
- The hooks for the suspension ropes should be crooked at least 540 degrees, to avoid the risk of a rope unhooking and releasing from the hook when in use. The material diameter of the hooks should be at least 10 mm.**
- The hooks should be perpendicular to the direction of swinging – a person standing in front of the rope ladder**

should be able to see through the hooks. Otherwise the hooks will be subjected to excessive wear.

- **Only use approved hanger parts that can withstand the weight and strain caused by the rope ladder.**
- **The swing framework must be safely anchored to the ground with suitable ground screws or ground anchors, so that it cannot tip over or move. The product should be placed on a flat surface with at least 1.8 m of free space on all sides. If the ground surface is not sufficiently solid to ensure safe anchoring the ground screws should be embedded in concrete. Make sure the ground screws do not stick up – risk of tripping over.**

Shock absorbing material and depth of fill

Shock absorbing material	Depth of fill, uncompressed material
Bark	23 cm
Wooden chips	30 cm
Shavings	30 cm
Coarse sand	30 cm

MAINTENANCE

CHECK AT REGULAR INTERVALS AND BEFORE USE

Before use an adult with sufficient technical proficiency should:

- Check and if necessary retighten the assembly parts and suspension of the rope ladder.
- Check the protectors on tubes, edges and corners, and replace any loose, damaged or missing protectors.
- Check all the moving parts on the rope ladder, including the swing seat and ropes for wear, rust and damage/ageing, and replace worn or damaged parts (posts, screws, S-hooks, lock washers, flat washers, and rings etc. can be bought separately).
- Check metal parts for rust and if necessary remove any rust and touch up with non-leaded paint that complies with the standard EN71.
- Check and if necessary replace defective parts in accordance with the instructions of the manufacturer.
- Lubricate all joints and moving metal parts in the suspension, if the rope ladder is hung up in the swing frame.
- Rake and loosen up the shock-absorbing material fill, remove any objects that should not be there, and if necessary supplement.
- At the end of the season, or if the temperature drops below 4°C, an adult with sufficient technical proficiency should:
 - Dismantle the product from where it is suspended outdoors.
 - Store the product in a clean and dry place indoors. This prolongs the life span of the product.

SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Hinweise vor der Montage aufmerksam durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- Muss von zwei Erwachsenen mit ausreichender technischer Kompetenz montiert werden.
- Das Produkt darf nicht über Kies, Beton, Asphalt oder sonstigen harten Flächen montiert werden.
- Die Empfehlungen zur Schichtdicke stoßdämpfender Materialien sind zu befolgen.
- Stürze auf harten Untergrund können schwere Personenschäden nach sich ziehen.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es nicht ordnungsgemäß montiert und aufgehängt wurde.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Von Erwachsenen ist zu kontrollieren, dass die Aufhängeseile ordnungsgemäß und sicher befestigt sind und sich nicht lösen oder verdrehen können.
- Wir empfehlen, das Gerät im Winter abzunehmen und zu lagern, da ein sicheres Spielen bei gefrorenem Boden nicht möglich ist.
- Vor der Verwendung sorgfältig kontrollieren, dass das Produkt und alle seine Aufhängeelemente intakt und ordnungsgemäß montiert sind.
- Wenn die Aufhängeseile oder andere Teile beschädigt sind, das Produkt nicht verwenden.
- Das Produkt und seine Montageelemente dürfen in keinsten Weise modifiziert werden.

SICHERE VERWENDUNG

Wenn Kinder das Produkt verwenden, sind sie von Erwachsenen wie folgt zu instruieren:

- Nicht vor, hinter, neben oder zwischen Schaukeln oder anderen Gegenständen gehen oder sich aufhalten, die in Bewegung sind.
- Die Seile nicht verdrehen oder über den Tragbalken führen – dies kann die Tragfähigkeit der Seile verringern.
- Nicht von der Schaukel springen, solange sie in Bewegung ist.
- Nicht auf das Produkt klettern, wenn es nass ist.
- Das Produkt nicht in Bewegung setzen, wenn niemand schaukelt.
- Keine Gegenstände an den Seilen oder anderen Teilen des Produkts befestigen – es besteht Strangulierungsgefahr.
- Keine locker sitzende Kleidung (Halstuch, Poncho o. Ä.) tragen, die bei Verwendung des Produkts hängen bleiben und eine Gefahr darstellen kann.
- Bei Verwendung des Produkts keinen Fahrrad- oder Sporthelm tragen.

WARNUNG!

- **Altersempfehlung ab 3 Jahren.**
- **Kinder das Produkt keinesfalls ohne Aufsicht durch Erwachsene verwenden lassen.**
- **Lassen Sie sich stets von bewährten Sicherheitspraktiken, gutem Urteilsvermögen und dem gesunden Menschenverstand leiten.**
- **Max. Belastung: 100 kg**
- **Nur für den Heimgebrauch in Innenräumen oder im Freien.**
- **Muss von Erwachsenen mit ausreichender technischer Kompetenz montiert werden.**
- **Lange Seile – es besteht Strangulierungsgefahr!**
- **Sturzgefahr!**

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.

TECHNISCHE DATEN

Maße	L 210 x B 30 cm
Max. Belastung	100 kg
Anzahl Leiterstreben	5
Abstand zwischen den Leitersprossen	43 cm

MONTAGE

ACHTUNG!

Bei Unsicherheiten zur sicheren Montage der Strickleiter sollten Sie Expertenrat einholen.

AUFSTELLUNG UND AUFHÄNGUNG

- Der Abstand zwischen den Aufhängepunkten errechnet sich wie folgt:
 $A = 0,04 h + B$
 A: Abstand zwischen den Ösenhaken
 B: Abstand zwischen Sitz und Aufhängepunkten
 h: Abstand zwischen Unterlage und Ösenhaken.

ABB. 1

- Für eine sichere Aufhängung gemäß der Norm EN 71-8 die einzelnen Komponenten wie folgt montieren:
 1. Schaukelgruppe
 2. Querträger
 3. Schaukelbefestigung
 4. Schaukelbefestigung
 5. Aufhängevorrichtung

6. Schaukelement (z. B. Sitz, Ringe, Stange, Gondel)

ABB. 2

- Zur Einstellung der Seillänge sind die Seile mit zwei S-Haken versehen.
- Die Strickleiter nicht über hartem Untergrund wie Beton, Asphalt o. Ä. montieren.
- Die Strickleiter nicht so aufhängen, dass sie direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Der Untergrund unter der Strickleiter sollte so ebenmäßig und weich wie möglich sein. Die Empfehlungen zur Schichtdicke stoßdämpfender Materialien sind zu befolgen.
- Bei Montage der Strickleiter kontrollieren, dass das Schaukelgestell oder eine andere Tragkonstruktion das Gewicht tragen und man nicht hängen bleiben kann.
- Vor der Verwendung kontrollieren, dass die Strickleiter ordnungsgemäß und sicher aufgehängt ist.
- Die Person, in deren Eigentum sich die Strickleiter befindet und die Benutzung beaufsichtigt, ist dafür verantwortlich, alle Benutzer über die Sicherheitshinweise u. Ä. zu informieren.

WICHTIG!

- Die Strickleiter lässt sich an einem A-Rahmen/Schaukelgestell oder an einem Baumast mit mindestens 25 cm Durchmesser aufhängen.**
- Der Abstand zwischen Boden und Schaukelsitz/-element muss mindestens 0,35 m und darf maximal 0,55 m betragen.**
- In Schaukelrichtung muss ein Freiraum von mindestens 2 Metern gewährleistet sein – gemessen vom vordersten bzw. hintersten Punkt des Bogens, den das Schaukelement während der Verwendung beschreibt.**

- Der Mindestabstand zwischen Schaukelsitz/-element und jedem Teil des Schaukelgestells beträgt 0,30 m.

ABB. 3

- Die maximal zulässige Aufhängehöhe beträgt 2,5 m ab dem Boden.
- Die minimal zulässige Bodenfreiheit der Strickleiter beträgt:
 - 200 mm, wenn der Tragbalken der Strickleiter höchstens 1200 mm über dem Boden liegt.
 - 350 mm, wenn der Tragbalken der Strickleiter mehr als 1200 mm über dem Boden liegt.
- Das Seil muss einen Durchmesser von mindestens 10 mm haben.
- Damit das Seil während der Benutzung nicht vom Haken rutschen kann, müssen die Ösenhaken für die Aufhängeseile um mindestens 540 Grad gebogen sein. Der Materialdurchmesser der Ösenhaken muss mindestens 10 mm betragen.
- Die Ösenhaken müssen im rechten Winkel zur Schaukelrichtung stehen – gerade vor der Strickleiter stehend müssen Sie also durch die Öse blicken können. Anderenfalls sind die Ösenhaken einem sehr starken Verschleiß ausgesetzt.
- Ausschließlich Aufhängevorrichtungen verwenden, die für das Gewicht und die Belastung zugelassen sind, die bei Benutzung der Strickleiter auftreten können.
- Das Schaukelgestell ist mithilfe geeigneter Bodenschrauben, Erdanker o. Ä. sicher so im Boden zu verankern, dass es weder kippen noch in Bewegung geraten kann. Das Produkt ist mit mindestens 1,8 m Freiraum in alle Richtungen auf einer ebenen und horizontalen Fläche aufzustellen. Wenn

eine sichere Verankerung aufgrund der Bodenbeschaffenheit nicht möglich ist, müssen die Bodenschrauben in Beton eingegossen werden. Sicherstellen, dass die Bodenschrauben nicht aus dem Boden ragen – es besteht Stolpergefahr!

Schichtdicke stoßdämpfender Materialien

Dämpfungsmaterial	Schichtdicke, nicht komprimiertes Material
Rinde	23 cm
Hackschnitzel	30 cm
Holzspäne	30 cm
Grober Sand	30 cm

PFLEGE

REGELMÄßIG UND VOR JEDER VERWENDUNG KONTROLLIEREN

Vor jeder Verwendung ist von einer erwachsenen Person mit der erforderlichen technischen Kompetenz Folgendes zu tun:

- Die Montageelemente und Aufhängung der Strickleiter kontrollieren und bei Bedarf nachziehen.
- Alle Schutzabdeckungen an Rohren, Kanten und Ecken kontrollieren, fehlende ergänzen und lockere oder beschädigte austauschen.
- Alle beweglichen Teile der Strickleiter einschließlich Schaukelsitz und Seile auf Verschleiß, Rost und Schäden/Alterung prüfen und abgenutzte oder beschädigte Teile austauschen (Pfosten, Schrauben, S-Haken, Sicherungs- und Unterlegscheiben, Ringe usw. sind in Baumärkten erhältlich).

- Metallteile auf Rost prüfen – bei Bedarf Rost entfernen und betroffene Stellen mit bleifreier Farbe gemäß EN71 ausbessern.
- Alle Teile auf Schäden prüfen und defekte Teile gemäß den Herstelleranweisungen austauschen.
- Bei Aufhängung der Strickleiter an einem Schaukelgestell: Alle Gelenke und beweglichen Teile der Aufhängung schmieren.
- Das stoßdämpfende Material harken und auflockern, unerwünschte Gegenstände entfernen und bei Bedarf Material auffüllen.
- Am Ende der Gartensaison oder bei Temperaturen unter 4 °C ist von einer erwachsenen Person mit der erforderlichen technischen Kompetenz Folgendes zu tun:
 - Das Produkt von der jeweiligen Tragkonstruktion abnehmen.
 - Das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort im Innenbereich aufbewahren. Dies verlängert die Lebensdauer des Produkts.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Asennukseen tarvitaan kaksi aikuista, joilla on riittävä tekninen tietämys.
- Tuotetta ei saa sijoittaa kovalle soralle, betonille, asfaltille tai vastaaville kovalle pinnoille.
- Noudata iskuja vaimentavaa materiaalia ja täyttösyvyttä koskevia suosituksia.
- Kovalle pinnoille putoaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä käytä tuotetta, jos sitä ei ole asennettu ja ripustettu oikein.
- Älä koskaan käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Tuotetta saa käyttää vain aikuisen valvonnassa.
- Aikuisen on tarkistettava, että ripustusköydet on kiinnitetty oikein ja turvallisesti eivätkä ne voi löystyä tai sotkeutua.
- Suosittelemme, että välineet poistetaan ja varastoidaan talven ajaksi, sillä maa ei ole jäätyneenä sopiva turvalliseen leikkimiseen.
- Tarkista ennen käyttöä huolellisesti, että tuote ja kaikki sen ripustusosat ovat ehjiä ja oikein asennettuja.
- Älä käytä tuotetta, jos köysi tai jokin muu osa on vaurioitunut.
- Älä ei tee mitään muutoksia tuotteeseen tai kiinnitykseen.

Turvallista käyttöä varten

Jos lapset käyttävät tuotetta, aikuisen on neuvottava heitä seuraavasti:

- Älä kävele tai oleskele keinujen tai muiden liikkuvien esineiden edessä, takana, vieressä tai välissä.

- Älä kierrä köysiä tai pujota niitä ripustuspalkin yli, sillä se voi heikentää niitä.
- Älä hypää keinuistuimelta, kun se on liikkeessä.
- Älä kiipeä tuotteen päälle, kun se on märkä.
- Älä anna tuotteen keinua, kun kukaan ei käytä sitä.
- Älä kiinnitä mitään köyteen tai tuotteen muihin osiin - kuristumisvaara.
- Älä käytä huivia, ponchoa tai muuta löysästi istuvaa tai roikkuvaa vaatetta, joka voi sotkeutua ja aiheuttaa vaaran tuotetta käytettäessä.
- Älä käytä polkupyörä- tai urheilukypärää, kun käytät tuotetta.

VAROITUS!

- **Suosittellaan 3-vuotiaille ja sitä vanhemmille.**
- **Älä koskaan anna lasten käyttää tuotetta ilman aikuisen valvontaa.**
- **Noudata aina hyviä turvallisuuskäytäntöjä, käytä hyvää harkintakykyä ja tervettä järkeä.**
- **Suurin kuormitus 100 kg.**
- **Vain kotikäyttöön sisätiloissa/ulkona.**
- **Riittävät tekniset tiedot omaavan aikuisen on koottava ja säädettävä.**
- **Pitkät köydet - kuristumisvaara!**
- **Putoamisvaara!**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Ei soveltu alle 3-vuotiaille lapsille.

TEKNISET TIEDOT

Mitat	210 x 30 cm
Suurin kuormitus	100 kg
Askelmien lukumäärä	5 x
Askelmien väli	43 cm

ASENNUKSEEN

HUOM!

Jos et ole varma, miten köysitikkaat asennetaan turvallisesti, ota yhteys asiantuntijaan.

SIIJOITUS JA RIPUSTUS

- Ripustuspisteiden välinen etäisyys lasketaan esimerkin mukaisesti:
 $A = 0,04 h + B$
 A: koukkusilmukoiden välinen etäisyys.
 B: istuimen ja ripustuspisteiden välinen etäisyys.
 h: alustan ja koukkusilmukoiden välinen etäisyys.

KUVA 1

- Jotta köysitikkaat voidaan ripustaa turvallisesti standardin EN 71-8 mukaisesti, ne on asennettava seuraavien ohjeiden mukaisesti:
 - Keinuyksikkö
 - Poikkirakenne
 - Ripustuskiinnike
 - Ripustuskiinnike
 - Ripustuslaite
 - Keinuelementit (esim. istuin, renkaat, tanko, gondoli)

KUVA 2

- Köysi on varustettu kahdella S-koukulla köyden pituuden säätöä varten.
- Älä asenna köysitikkaita kovien pintojen, kuten betonilaattojen, asfaltin jne. yläpuolelle.
- Älä sijoita köysitikkaita paikkaan, jossa ne altistuvat suoralle auringonvalolle.
- Köysitikkaiden alla olevan pinnan on oltava mahdollisimman tasainen ja

pehmeä. Noudata iskuja vaimentavaa materiaalia ja täyttösyvyyttä koskevia suosituksia.

- Varmista köysitikkaita asentaessasi, että keinuteline tai muut rakenteet kestävät painon ja ettei ole olemassa takertumisvaaraa.
- Varmista, että köysitikkaat on ripustettu oikein ja tukevasti ennen käyttöä.
- Köysitikkaiden omistaja ja niiden käyttöä valvova henkilö ovat vastuussa siitä, että kaikille käyttäjille tiedotetaan turvallisuusohjeista ja vastaavista.

TÄRKEÄÄ!

- Köysitikkaat voidaan ripustaa A-telineeseen tai keinutelineeseen tai puun oksaan, jonka halkaisija on vähintään 25 cm.**
- Maanpinnan ja keinuistuinten/keinuelementtien välinen vähimmäisetäisyys on 0,35 m ja enimmäisetäisyys 55 cm.**
- Vaadittu vapaa tila heilahdussuunnassa on vähintään 2 metriä keinuelementin kaaren etummaisesta ja takimmaisesta pisteestä mitattuna.**
- Kahden keinuistuinten/keinuelementtien sekä keinuistuinten/keinuelementtien ja keinutelineen minkä tahansa osan välinen vähimmäisetäisyys on 0,30 m.**

KUVA 3

- Suurin sallittu ripustuskorkeus on 2,5 m maanpinnasta.**
- Köysitikkaiden ja maanpinnan välinen vähimmäisetäisyys on:**
 - 200 mm köysitikkaiden osalta, joiden ripustuspaikka on enintään 1200 mm korkeudella maanpinnasta.**
 - 350 mm köysitikkaiden osalta, joiden ripustuspaikka on vähintään 1200 mm korkeudella maanpinnasta.**

- **Köyden halkaisijan on oltava vähintään 10 mm.**
- **Ripustusköyden koukkusilmukoiden taiputuksen on oltava vähintään 540 astetta, jotta vältetään köyden irtoaminen ja putoaminen koukkusilmukasta käytön aikana. Koukkusilmukoiden halkaisijan on oltava vähintään 10 mm.**
- **Koukkusilmukoiden on oltava kohtisuorassa heilahdussuuntaan nähden - suoraan köysitikkaiden edessä seisovan henkilön on voitava nähdä koukkujen silmukan läpi. Muuten koukkusilmukat kuluvat voimakkaasti.**
- **Käytä vain hyväksyttyjä ripustusliittimiä, jotka kestävät köysitikkaiden painon ja rasituksen.**
- **Keinuteline on kiinnitettävä tukevasti maahan sopivalla maaruuvilla, maa-ankkurilla tai vastaavalla tavalla, jotta se ei pääse kaatumaan tai liikkumaan. Tuote on sijoitettava tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle, jossa kaikilla sivuilla on vähintään 1,8 m vapaata tilaa. Jos maanpinta ei ole riittävän luja turvalliseen ankkurointiin, maaruuvit on valettava betoniin. Varmista, että maaruuvit eivät nouse ylös - kompastumisvaara!**

Iskuja vaimentava materiaali ja täytön syvyys

Vaimennusmateriaalit	Täyttösyvyys, tiivistämätön materiaali
Kuori	23 cm
Hake	30 cm
Lastut	30 cm
Karkea hiekka	30 cm

HUOLTO

Tarkista säännöllisesti ja ennen jokaista käyttökertaa

Ennen jokaista käyttökertaa aikuisen, jolla on riittävät tekniset tiedot:

- Tarkista ja tarvittaessa kiristä köysitikkaiden kiinnitysosat ja ripustus.
- Tarkista kaikki putkien, reunojen ja kulmien suojukset, korvaa puuttuvat suojukset ja vaihda irronneet tai vaurioituneet suojukset.
- Tarkista köysitikkaiden kaikki liikkuvat osat, mukaan lukien keinuistuin ja köysi, kulumisen, ruostumisen ja vaurioiden/ vanhenemisen varalta ja vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat (pylväitä, ruuveja, S-koukkuja, lukitusaluslevyjä, aluslevyjä, renkaita jne. voi ostaa rautakaupoista).
- Tarkista metalliosat ruosteen varalta, poista tarvittaessa ruoste ja korjausmaalaa ne standardin EN71 vaatimukset täyttävällä lyijyttömällä maalilla.
- Tarkista ja tarvittaessa vaihda vialliset osat valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Jos köysitikkaat on ripustettu keinutelineeseen, voitele kaikki telineen nivelet ja liikkuvat metalliosat.
- Haravoi ja löysytä iskuja vaimentava materiaali, poista vieraat esineet ja lisää materiaalia tarvittaessa.
- Ulkoleikkikauden päättyessä tai lämpötilan laskiessa alle 4 °C, tulee aikuisen, jolla on riittävät tekniset tiedot:
 - Irrota tuote ulkoripustuspaikasta.
 - Säilytä tuote puhtaana ja kuivana sisällä. Tämä pidentää tuotteen käyttöikää.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les présentes instructions avant l'installation et l'utilisation, et conservez-les pour toute référence ultérieure.
- Doit être assemblée par deux adultes aux connaissances techniques suffisantes.
- Le produit ne peut être placé au-dessus de graviers durs, de béton, de surfaces asphaltées ou de surfaces dures similaires.
- Suivez les recommandations concernant le rembourrage de protection contre les chocs et la profondeur de rembourrage.
- Toute chute sur un sol dur peut causer des blessures corporelles graves.
- N'utilisez pas le produit s'il n'est pas correctement assemblé et suspendu.
- N'utilisez jamais le produit à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Le produit doit être utilisé exclusivement sous la surveillance d'un adulte.
- L'adulte doit vérifier si les cordes de suspension sont correctement et solidement fixées, et ne peuvent pas se desserrer ou s'emmêler.
- Nous recommandons de rentrer et de remettre l'équipement en hiver, car le sol (quand il est gelé) n'est pas adapté pour jouer en toute sécurité.
- Avant utilisation, vérifiez si le produit et tous ses accessoires de suspension sont complètement et correctement assemblés.
- N'utilisez pas le produit si les cordes de suspension ou toute autre pièce sont endommagées.
- Ne modifiez pas le produit ou l'installation de quelque manière que ce soit.

POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

Si des enfants doivent utiliser le produit, ils doivent être informés par un adulte de ne pas :

- Circuler ou rester à proximité de, devant, derrière, à côté ou entre des balançoires ou d'autres objets en mouvement.
- Ne tordez pas les cordes ou ne les enfillez pas par-dessus la poutre de suspension, ce qui pourrait les affaiblir.
- Sauter de la balançoire quand elle est en mouvement.
- Grimper sur le produit s'il est mouillé.
- Permettre au produit de se balancer quand personne ne l'utilise.
- Fixer des objets aux cordes ou à d'autres parties du produit. Risque d'étranglement.
- Porter une écharpe, un poncho ou tout autre vêtement ample pouvant s'accrocher et induire un danger à l'utilisation du produit.
- Porter un casque de vélo ou de sport à l'utilisation du produit.

ATTENTION !

- **Recommandées pour les enfants de 3 ans et plus.**
- **Ne laissez jamais les enfants utiliser le produit sans la surveillance d'un adulte.**
- **Appliquez toujours les bonnes pratiques en matière de sécurité, un bon discernement et le bon sens.**
- **Charge maxi : 100 kg**
- **Destinée à un usage domestique intérieur/extérieur uniquement.**
- **Doit être assemblée par un adulte aux connaissances techniques suffisantes.**
- **Longues cordes. Risque d'étranglement !**
- **Risque de chute !**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	L 210 x l 30 cm
Charge maxi	100 kg
Nombre d'échelons	5
Dimensions entre les échelons	43 cm

MONTAGE

REMARQUE !

Si vous doutez quant à une installation sûre de l'échelle de corde, consultez un expert.

INSTALLATION ET SUSPENSION

- La distance entre les points de suspension doit être calculée comme suit :
 $A = 0,04 h + B$
 A : distance entre les crochets
 B : distance entre le siège et les points de suspension
 h : distance entre le sol et les crochets.

FIG. 1

- Pour une suspension en toute sécurité conformément à la norme EN 71-8, l'échelle de corde doit être installée avec les éléments suivants :
 - Unité de basculement
 - Traverse
 - Raccord de suspension

- Raccord de suspension
- Dispositif de suspension
- Balancoire (par ex. siège, anneaux, poteau, nacelle)

FIG. 2

- Les cordes sont équipées de deux crochets en S pour en régler la longueur.
- N'installez pas l'échelle de corde au-dessus de surfaces dures, comme des dalles de béton, de l'asphalte, etc.
- N'installez pas l'échelle de corde dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil.
- La surface sous l'échelle de corde doit être la plus à niveau et la plus souple possible. Suivez les recommandations concernant le rembourrage de protection contre les chocs et la profondeur de rembourrage.
- Lors de l'installation de l'échelle de corde, vérifiez si le cadre de balançoire ou toute autre structure peut résister au poids et s'il n'y a aucun risque de coincement.
- Vérifiez si l'échelle de corde est suspendue correctement et en toute sécurité avant de l'utiliser.
- Le propriétaire de l'échelle de corde et la personne qui en surveille l'utilisation ont la responsabilité d'informer tous les utilisateurs des consignes de sécurité et analogues.

IMPORTANT !

- L'échelle de corde peut être suspendue à un cadre en A ou à un cadre de balançoire, ou encore à une branche d'arbre d'un diamètre minimal de 25 cm.**
- La distance minimale autorisée entre le sol et le siège/élément basculant est de 0,35 m, la distance maximale étant de 55 cm.**
- Le dégagement minimal autorisé dans la direction de basculement est de 2 mètres, mesurés à partir du point le plus avant et du point le plus arrière de**

l'arc décrit par l'élément basculant à l'utilisation.

- La distance mutuelle minimale autorisée entre les sièges/éléments basculants et entre les sièges/éléments basculants et toute partie du cadre de balançoire est de 0,30 m.

FIG. 3

- La hauteur d'installation maximale autorisée est de 2,5 m au-dessus du sol.
- La distance minimale autorisée entre l'échelle de corde et le sol est de :
 - 200 mm pour l'échelle de corde avec poutre de suspension à max. 1200 mm au-dessus du sol.
 - 350 mm pour l'échelle de corde avec poutre de suspension à plus de 1200 mm au-dessus du sol.
- La corde doit avoir un diamètre d'au moins 10 mm.
- Les crochets pour cordes de suspension doivent être tordus d'au moins 540 degrés afin d'éviter tout risque qu'une corde se décroche et sorte du crochet à l'utilisation. Le diamètre des crochets doit être d'au moins 10 mm.
- Les crochets doivent être perpendiculaires à la direction de basculement. Une personne debout face à l'échelle de corde doit pouvoir voir à travers le crochet. Dans le cas contraire, les crochets sont soumis à une forte usure.
- Utilisez exclusivement des raccords de suspension approuvés, qui peuvent résister au poids et aux contraintes causées par l'échelle de corde.
- Le cadre de balançoire doit être solidement ancré au sol au moyen d'une vis de sol, d'une ancre au sol ou d'un élément équivalent approprié afin de pas se renverser ni bouger. Le produit

doit être placé sur une surface plane et horizontale avec au moins 1,8 m de dégagement de tous les côtés. Si le sol n'est pas suffisamment solide pour permettre un ancrage sûr, les vis de sol doivent être coulées dans du béton. Veillez à ce que les vis de sol ne dépassent pas du sol. Risque de trébuchement !

Rembourrage de protection contre les chocs et profondeur de rembourrage

Rembourrage	Profondeur de rembourrage, matériau non comprimé
Écorce	23 cm
Copeaux de bois	30 cm
Éclats de bois	30 cm
Sable grossier	30 cm

ENTRETIEN

VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT ET AVANT CHAQUE UTILISATION

Avant chaque utilisation, un adulte aux connaissances techniques suffisantes doit :

- Vérifiez et, si nécessaire, resserrez les éléments d'installation et la suspension de l'échelle.
- Vérifier toutes les protections sur les tubes, les bords et les coins, remplacez les protections manquantes et les protections desserrées ou endommagées.
- Vérifier si toutes les pièces mobiles de l'échelle de corde, y compris le siège basculant et la corde, ne sont pas usées, rouillées et endommagées/vieillissantes, et remplacer les pièces usées ou

endommagées (les poteaux, vis, crochets en S, rondelles de verrouillage, rondelles plates, bagues, etc. sont disponibles à la quincaillerie).

- Vérifier si les pièces métalliques ne rouillent pas et, si nécessaire, enlever la rouille et repeindre avec de la peinture sans plomb conforme aux exigences de la norme EN71.
- Vérifier et, si nécessaire, remplacer les pièces défectueuses conformément aux instructions du fabricant.
- Lubrifier toutes les articulations et pièces métalliques mobiles de la suspension, si l'échelle à corde est suspendue à un cadre de balançoire.
- Secouer et assouplir le rembourrage de protection contre les chocs, retirer les objets inutiles et, si nécessaire, compléter le rembourrage.
- À la fin de la saison des loisirs en plein air ou si la température passe sous 4 °C, un adulte aux connaissances techniques suffisantes doit :
 - Démonter le produit de sa suspension en extérieur.
 - Remiser le produit à l'intérieur, dans un endroit propre et sec, afin d'en prolonger la durée de vie.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Lees deze instructies voor montage en gebruik aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Moet worden gemonteerd door twee volwassenen met voldoende technische kennis.
- Het product mag niet worden geplaatst boven harde grindoppervlakken, beton, asfalt of vergelijkbare harde ondergronden.
- Volg de aanbevelingen wat betreft schokdempend materiaal en vuldikte.
- Een val op een harde ondergrond kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik het product niet als het niet juist gemonteerd en opgehangen is.
- Gebruik het product nooit voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Het product mag alleen onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Een volwassene moet controleren of de ophangtouwen goed en veilig vastgemaakt zijn en niet los of verward kunnen raken.
- We adviseren om de uitrusting in de winter weg te halen en op te slaan aangezien de grond (wanneer deze bevroren is) niet geschikt is om veilig te spelen.
- Controleer voor het gebruik zorgvuldig of het product en alle ophangdetails heel zijn en correct gemonteerd.
- Gebruik het product niet als de ophangtouwen of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Het product of de montage ervan mag op geen enkele wijze worden aangepast.

VOOR VEILIG GEBRUIK

Als kinderen het product gaan gebruiken, moeten ze door een volwassene worden geïnstrueerd dat ze:

- Niet vlak voor, achter, naast of tussen schommels of andere bewegende voorwerpen mogen komen.
- Draai de touwen niet in elkaar en hang ze niet over de hangbalk, dat kan ze verzwakken.
- Niet van de schommelzitting mogen springen als deze in beweging is.
- Niet op het product mogen klimmen als het nat is.
- Het product niet mogen laten schommelen als niemand het product gebruikt.
- Geen voorwerpen aan het touw of andere onderdelen van het product mogen vastmaken – gevaar voor wurging.
- Geen sjaal, poncho of andere los hangende of los zittende kleding mogen dragen die vast kan komen te zitten en gevaar kan veroorzaken bij gebruik van het product.
- Geen fiets- of sporthelm mogen dragen bij het gebruik van het product.

WAARSCHUWING!

- **Aanbevolen voor 3 jaar en ouder.**
- **Laat kinderen het product nooit zonder toezicht van een volwassene gebruiken.**
- **Gebruik altijd goede veiligheidsmaatregelen, een goed beoordelingsvermogen en uw gezonde verstand.**
- **Max belasting 100 kg.**
- **Alleen voor thuisgebruik, binnenshuis/buitenshuis.**
- **Moet worden gemonteerd door een volwassene met voldoende technische kennis.**
- **Lange touwen – risico van wurging!**
- **Valgevaar!**

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	L 210 x B 30 cm
Max. belasting	100 kg
Aantal sporten	5 x
Afstand tussen sporten	43 cm

MONTAGE

LET OP!

Als u niet zeker weet hoe de touwladder op een veilige manier moet worden gemonteerd, raadpleegt u een expert.

PLAATSEN EN OPHANGEN

- De afstand tussen de ophangpunten moet worden berekend volgens het voorbeeld, $A = 0,04 h + B$
 A: afstand tussen de schommelhaken.
 B: afstand tussen de zitting en de ophangpunten.
 h: afstand tussen de ondergrond en de schommelhaken.

AFB. 1

- Voor het veilig ophangen volgens de norm EN 71-8 moet de touwladder worden gemonteerd volgens:
 - Schommeleenheid
 - Dwarsstuk
 - Ophangkoppeling
 - Ophangkoppeling

- Ophanginrichting
- Schommelelement (bijvoorbeeld zitting, ringen, stang, gondel)

AFB. 2

- De touwen zijn voorzien van twee S-haken voor het afstellen van de touwlengte.
- Monteer de touwladder niet boven een harde ondergrond zoals beton, asfalt, enz.
- Plaats de touwladder zo dat deze niet wordt blootgesteld direct zonlicht.
- De ondergrond onder de touwladder moet zo veel mogelijk gelijkmatig en zacht zijn. Volg de aanbevelingen wat betreft schokdempend materiaal en vuldikte.
- Controleer bij de installatie van de touwladder of het schommelframe of andere constructies bestand zijn tegen het gewicht en dat er geen kans is dat iemand vast komt te zitten.
- Controleer voor gebruik of de touwladder goed en veilig is opgehangen.
- De eigenaars van de touwladder en degene die op het gebruik toeziet is verantwoordelijk om alle gebruikers te informeren over veiligheidsinstructies en dergelijke.

BELANGRIJK!

- De touwladder kan worden opgehangen aan een A-frame of schommelframe of aan een boomtak met een diameter van minimaal 25 cm.**
- De minimaal toegestane afstand tussen grond en schommelzittingen/-elementen is 0,35 m, de maximale afstand is 55 cm.**
- De minimaal toegestane vrije ruimte in de schommelrichting is 2 meter, gemeten van het voorste respectievelijk achterste punt van de boog die het schommelelement maakt tijdens het gebruik.**
- De minimaal toegestane onderlinge afstand tussen schommelzittingen/-**

elementen en tussen schommelzittingen/-elementen en enig deel van het schommelframe is 0,30 m.

AFB. 3

- De hoogst toegestane ophanghoogte is 2,5 m vanaf het grondoppervlak.
- De minimaal toegestane vrije ruimte tussen de touwladder en de grond is:
 - 200 mm voor de touwladder met de ophangbalk maximaal 1200 mm boven de grond.
 - 350 mm voor de touwladder met de ophangbalk meer dan 1200 mm boven de grond.
- Het touw moet een diameter hebben van minstens 10 mm.
- De schommelogen voor de ophangtouwen moeten gebogen zijn met minsten 540 graden om het gevaar te voorkomen dat een touw blijft haken en tijdens gebruik uit de schommelhaak valt. De diameter van de schommelhaken moet minimaal 10 mm zijn.
- De schommelhaken moeten dwars op de schommelrichting staat – iemand die recht voor de touwladder staat moet door het oog van de haken kunnen kijken. Anders worden de schommelhaken aan te grote slijtage blootgesteld.
- Gebruik alleen goedgekeurde ophangkoppelingen die geschikt zijn voor het gewicht en de belastingen die met de touwladder gepaard kunnen gaan.
- Het schommelframe moet veilig in de grond worden verankerd met behulp van geschikte grondschroeven, grondankers of iets dergelijks, zodat het niet kan omvallen of bewegen. Het product moet op een vlak, horizontaal

oppervlak worden geplaatst met minimaal 1,8 m vrije ruimte aan alle kanten. Als het grondoppervlak niet stevig genoeg is voor veilige verankering moeten de grondschroeven in beton worden gegoten. Zorg dat de grondschroeven niet uitsteken – struikelgevaar!

Schokdempend materiaal en vuldikte

Dempend materiaal	Vuldiepte, niet-gecomprimeerd materiaal
Schors	23 cm
Houtsnippers	30 cm
Spaanders	30 cm
Grof zand	30 cm

ONDERHOUD

REGELMATIG CONTROLLEREN EN VÓÓR ELK GEBRUIK

Vóór elk gebruik moet een volwassene met voldoende technische kennis:

- De montageonderdelen en ophanging van de touwladder controleren en indien nodig beter aandraaien.
- Alle beschermingen controleren op buizen, randen en hoeken, ontbrekende beschermingen vervangen en losse of beschadigde beschermingen vervangen.
- Controleer alle bewegende delen van de touwladder, inclusief schommelzitting en touwen op slijtage, roest, beschadigingen/veroudering, en vervang versleten of beschadigde delen (palen, schroeven, S-haken, sluitringen, platte ringen, ringen enz. zijn verkrijgbaar in de ijzerhandel).

- Controleer metalen onderdelen op roest en verwijder deze indien nodig en herstel ze eventueel met loodvrije verf die voldoet aan de eisen van de norm EN71.
- Defecte delen controleren en indien nodig vervangen volgens de aanwijzing van de fabrikant.
- Smeer alle schakels en metalen onderdelen van de ophanging als de touwladder aan een schommelframe is opgehangen.
- Hark het schokdempende materiaal en maak het los, verwijder voorwerpen die er niet thuis horen en vul het materiaal eventueel aan.
- Aan het einde van het buitenseizoen of als de temperatuur lager is dan 4 °C moet een volwassene met voldoende technische kennis:
 - Het product demonteren van de ophangplaats buitenshuis.
 - Het product binnenshuis schoon en droog opbergen. Daarmee wordt de levensduur van het product verlengd.